



MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE

ÉLECTION PARTIELLE DU 25 OCTOBRE 2026
BY ELECTION OF OCTOBER 25, 2026

Avis public de révision de la liste électorale

Par cet avis public, Sarah Bertrand, présidente d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la municipalité de la Municipalité de Shawville.

1. La liste électorale a été déposée au bureau de la municipalité le 24 septembre 2026.
Elle fait maintenant l'objet d'une révision.
2. Pour voter, vous devez être inscrite ou inscrit sur cette liste.
3. Vous avez le droit d'être inscrite ou inscrit sur la liste électorale si, le jour du scrutin :
 - vous avez 18 ans accomplis;
 - vous avez la citoyenneté canadienne;
 - vous n'avez pas perdu votre droit de vote à cause d'une tutelle;
 - vous n'avez pas été déclaré(e) coupable d'une manœuvre électorale frauduleuse au cours des cinq dernières années.

➤ De plus, le 25 octobre 2026, vous devez remplir l'une des deux conditions suivantes :

 - Avoir votre domicile sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec;
 - Depuis au moins 45 jours, être propriétaire d'un immeuble ou occuper un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité.

NOTE : Si votre domicile n'est pas dans la municipalité et que vous souhaitez exercer votre droit de vote, vous devrez transmettre une demande d'inscription ou une procuration, selon le cas, à la présidente ou au président d'élection.

4. Vous pourrez consulter la liste électorale aux jours et aux heures indiqués ci-dessous. Si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié dans la municipalité, vous pourrez aussi y présenter une demande d'inscription, de radiation ou de correction devant la commission de révision, qui siège à cet endroit. **Adresse : Hôtel de Ville, 350 rue Main, Shawville**
Jours et heures : 8 octobre 2026 de 17h à 20h 9 octobre 2026 de 13h à 16h
5. Toute personne qui souhaite demander l'inscription d'une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité doit indiquer l'adresse du domicile précédent de cette personne et présenter deux documents : l'un qui indique le nom et la date de naissance de la personne et l'autre, son nom et l'adresse de son domicile.
6. Vous pouvez joindre la présidente d'élection ou son adjointe - Hôtel de ville de Shawville – (819) 647-2979.

Public notice of the revision of the list of electors

By this public notice, Sarah Bertrand, returning officer, announces the following to the electors of the municipality of Shawville.

1. The list of electors was filed with the office of the municipality on September 24, 2026. It is currently under review.
2. In order to vote, you must be entered on the list of electors.
3. You have the right to be entered on the list of electors if, on polling day:
 - You are 18 years of age or older;
 - You are a Canadian citizen;
 - You have not lost the right to vote due to a tutorship;
 - You have not been convicted of a corrupt electoral practice in the previous five years.

➤ In addition, you must meet **one** of the following two conditions on October 25, 2026:

 - Be domiciled on the territory of the municipality and for at least six months in Québec.
 - For at least 45 days, own an immovable or occupy a business establishment located on the territory of the municipality.

NOTE: If you are not domiciled in the municipality and want to exercise your voting right, you will need to send an application for entry or a power of attorney, as the case may be, to the returning officer.

4. You will be able to consult the list of electors on the days and during the hours indicated below. If you are an elector domiciled in the municipality, you will also be able to submit an application for entry, striking or correction before the board of revisors, which sits there. **Address: Town Hall, 350 rue Main, Shawville**
Days and times: October 8, 2026 from 5 pm to 8 pm October 9, 2026 from 1 pm to 4 pm
5. If someone wishes to make an application for entry for a person domiciled in the territory of the municipality, they must indicate that person's previous domicile address and present two documents: one indicating that person's name and date of birth and the other one, their name and domicile address.
6. You can contact the returning officer or their assistant at Shawville Town Hall – (819) 647-2979

Signature

À Campbell's Bay, le 28 septembre 2026

Présidente d'élection